

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
23 April 2015
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Сорок восьмая сессия
Вена, 29 июня – 10 июля 2015 года

**Текущие тенденции в области законодательства
о международной купле-продаже товаров**

Записка Секретариата

Введение

1. На своей сорок шестой сессии Комиссия просила Секретариат приступить к планированию коллоквиума по случаю празднования тридцать пятой годовщины принятия Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров ("Конвенция Организации Объединенных Наций о купле-продаже" или "КМКПТ")¹, который будет проведен в один из дней после сорок седьмой сессии Комиссии. Комиссия согласилась с тем, что на этом коллоквиуме Конвенцию можно рассмотреть в широком плане, включая некоторые вопросы, затронутые в предложении, представленном ранее на ее сорок пятой сессии (A/CN.9/758)². Эта просьба была подтверждена на сорок седьмой сессии Комиссии³. Соответственно на сорок восьмой сессии Комиссии Секретариатом будут организованы обсуждения в рамках дискуссионной группы с участием экспертов по законодательству о международной купле-продаже товаров.

2. С сорок седьмой сессии Комиссии Секретариат занимался координацией или содействовал проведению ряда региональных и национальных мероприятий, посвященных Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже, с целью сбора информации для Комиссии и, в частности, в целях предоставления справочной информации для обсуждения в рамках дискуссионной группы вопросов международной купли-продажи товаров.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17), пункт 315.

³ Там же, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17), пункт 255.



3. Из последних мероприятий можно назвать следующие: конференция "Международное коммерческое право с точки зрения стран Северной Европы и Балтики: состояние и текущие проблемы", проведенная в Орхусском университете (Дания) 18 сентября 2014 года; конференция "Тридцать пять лет КМКПТ и дальнейшие перспективы", проведенная в Университете Базеля (Швейцария) 29-30 января 2015 года; "Конференция по вопросам законодательства о международной купле-продаже товаров: КМКПТ 35 лет: сегодняшние вызовы", проведенная в Джорджтаунском университете (Соединенные Штаты Америки) 30 января 2015 года; "Договоры международной купли-продажи товаров в XXI веке: Конференция, посвященная 35-й годовщине принятия Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год)", проведенная в Университете Иштван Сечени, факультет права и политических наук имени Ференца Деака, 19 февраля 2015 года (Венгрия); конференция "Бразилия и КМКПТ", проведенная в ФИЕП – Кампус да индустрия Куритиба (Бразилия) 4 марта 2015 года; конференция "Празднование 35-й годовщины КМКПТ: Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров и договорное право в Азии", проведенная в Токийском университете (Япония) 11 марта 2015 года; "Седьмая ежегодная Конференция по КМКПТ им. Петера Шлехтрима, организованная Ассоциацией "Мут Алумни": электронная КМКПТ – будущее КМКПТ в свете технического прогресса", проведенная в Вене (Австрия) 26 марта 2015 года; и "Международный конгресс: празднование успеха КМКПТ: 35-я годовщина принятия КМКПТ и 30-я годовщина принятия Типового закона об арбитраже", проведенный в Университете им. Карлоса III-де-Мадрид (Испания) 20 апреля 2015 года.

4. В число планируемых мероприятий входят следующие: "Семинар ЮНСИТРАЛ-Сингапура, посвященный 35-й годовщине КМКПТ: достижения и перспективы", который должен быть проведен в Сингапурском университете управления (Сингапур) 23-24 апреля 2015 года; "Весенние конференции ЮНСИТРАЛ 2015 года для Азиатско-Тихоокеанского региона в Инчхоне", которые будут проведены в Инчхоне (Республика Корея) 4-5 июня 2015 года; "Обзор международной купли-продажи товаров на 360°", планируется провести в Университете заочного обучения Колумбии (Колумбия) 19-20 октября; и "35 лет КМКПТ – нынешний опыт и будущие вызовы", планируется провести в Университете Загреба (Хорватия) 1-2 декабря 2015 года.

5. Настоящая записка, основанная также на результатах обсуждений, проведенных в ходе вышеупомянутых мероприятий, преследует цель описать текущие тенденции в области принятия и использования Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже и дополняющих ее текстов, таких как Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год)⁴ с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1980 года (Вена) (Конвенция об исковой давности)⁵; и Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1511, No. 26119.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1511, No. 25121.

электронных сообщений в международных договорах (Нью-Йорк, 2005 год) (Конвенция об электронных сообщениях)⁶; а также текстов, имеющих отношение к КМКПТ и подготовленных без участия ЮНСИТРАЛ.

Содействие принятию государствами КМКПТ

6. В последнее десятилетие ввиду повышенного внимания к технической помощи и сотрудничеству Секретариат активизировал свою деятельность, направленную на содействие принятию, эффективному использованию и единообразному толкованию Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже. В этом контексте КМКПТ была определена как один из тех договоров, всеобщему принятию которых следует всячески содействовать⁷. Поэтому Секретариат был задействован – в той или иной степени – в нескольких национальных процессах рассмотрения и принятия КМКПТ. Такое активное участие способствовало принятию договора целым рядом новых государств или имело к этому прямое отношение. Однако из-за ограниченности ресурсов только в очень немногих случаях Секретариат мог предлагать свою помощь на регулярной или постоянной основе.

7. Среди таких примеров, возможно, стоит привести Бразилию, где принятие Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже сопровождалось замечательным взаимодействием с представителями научных кругов, частного сектора, в том числе арбитражных центров, и судебной системы⁸. Принятие КМКПТ в Бразилии рассматривается не только как совершенствование нормативно-правовой базы для трансграничных сделок, в том числе в рамках торговли Юг-Юг, но и как один из методов включения в правовую систему страны новых понятий, которые могут повлиять на национальное договорное право.

8. В других случаях Секретариат был в состоянии вносить регулярный вклад благодаря более тесному взаимодействию с местными партнерами и донорами из числа третьих сторон. Это, например, имело место в Мадагаскаре и Сан-Марино. В обоих случаях техническая помощь охватывала и другие области права международной торговли, в частности электронную торговлю, и ее предоставление продолжается⁹.

9. Несмотря на эти усилия, ежегодные показатели принятия государствами КМКПТ не возросли. Фактически, хотя общий показатель принятия КМКПТ составил примерно 2,4 государства в год, в последние десять лет он был равен 1,9 государства в год. Восемьдесят три государства – участника Конвенции составляют примерно 40 процентов от общего числа государств в настоящее

⁶ United Nations, *Treaty Series*, No. 50525.

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* (A/66/17), пункт 255.

⁸ A/CN.9/775, Техническое сотрудничество и техническая помощь – записка Секретариата, пункт 19.

⁹ United Nations Information Service, Madagascar accedes to the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG), UNIS/L/206, 25 September 2014, размещено на сайте www.unis.unvienna.org/unis/en/pressrels/2014/unisl206.html; UN Information Service, San Marino Accedes to United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG), UNIS/L/160, 24 February 2012, размещено на сайте www.unis.unvienna.org/unis/pressrels/2012/unisl160.html.

время, но на них приходится более 80 процентов мировой торговли. Это свидетельствует о том, что подавляющее большинство государств с достаточными возможностями для рассмотрения вопроса о принятии КМКПТ уже сделали это, в то время как государства, не обладающие такими возможностями, не в состоянии сделать это самостоятельно. Соответственно, для принятия Конвенции в будущем, скорее всего, потребуется приложить дополнительные усилия, с тем чтобы оказать надлежащую поддержку процессу рассмотрения договора.

Обзор сделанных заявлений

10. Исходя из нынешних тенденций, характерных как для международного публичного права¹⁰, так и для права международной торговли¹¹, Секретариат осуществляет мониторинг и, при необходимости, вносит свой вклад в обзор существующих заявлений, касающихся Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже. Этот процесс основывается на том предположении, что, хотя заявления, допускаемые условиями самого данного договора, являются вполне законными, они должны периодически пересматриваться в целях обеспечения их постоянной актуальности в свете экономических и юридических изменений, произошедших со времени сдачи таких заявлений на хранение.

11. В последние четыре года было отозвано семь заявлений, касающихся Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже, в то время как ранее было отозвано только два¹². В результате в настоящее время нет ни одного государства-участника, которое исключало бы применение части II или III согласно статье 92 КМКПТ. Кроме того, в соответствии с тенденцией, отмеченной во внутреннем праве, снизились формальные требования. В целом процесс пересмотра резко повысил уровень единообразия в том, что касается сферы применения Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже. Это также может сказаться на рассмотрении государствами вопроса о принятии КМКПТ и сдаче на хранение соответствующих заявлений.

Содействие использованию и единообразному толкованию КМКПТ

12. В качестве одного из основополагающих факторов в том содействии, которое КМКПТ оказывает развитию договорного права во всем мире,

¹⁰ Комиссия международного права, Руководство по практике в отношении оговорок к договорам, Ежегодник Комиссии международного права, 2011 год, том II, часть вторая, подраздел 2.5.3.

¹¹ Ulrich G. Schroeter, The withdrawal of reservations under uniform private law conventions, *Uniform Law Review* (2015), размещено на сайте doi:10.1093/ulr/unv007.

¹² Большую часть заявлений отозвали государства Северной Европы и Балтики. Этот вопрос обсуждался на конференции "Международное коммерческое право с точки зрения стран Северной Европы и Балтики: состояние и текущие проблемы", проведенной в Орхусском университете 18 сентября 2014 года. Видео-книга по этой конференции размещена на сайте www.cisgnordic.net/conferencebook.shtml. См. также доклад конференции в Thomas Neumann, *International Commercial Law from a Nordic and Baltic Perspective: Status and Current Challenges*, *Nordic Journal of Commercial Law*, Issue 2, 2014. Документы по этой теме были также представлены на конференции "Тридцать пять лет КМКПТ и дальнейшие перспективы", которая была проведена в Университете Базеля 29-30 января 2015 года и материалы которой будут опубликованы.

отмечалось поощрение принципов автономии сторон и свободы договора. Это верно даже в тех случаях, когда исключается применение Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже. Фактически, если стороны договора международной купли-продажи товаров решили отказаться от применения КМКПТ, их решение основывается на признании и поощрении принципов автономии сторон и свободы договора, закрепленных в КМКПТ, в частности в статье 6. Это важный момент в тех правовых системах, где особо выделяется регулирующая, а не разрешающая функция законодательства. Например, в некоторых государствах Азии, а также Центральной и Латинской Америки сторонам договора может быть не просто отойти от положений национального договорного права, и выбор иностранного законодательства в качестве права, применимого к договору, может быть ограничен¹³. Это может быть особенно актуально для стран с переходной экономикой.

13. Что касается практики исключения применения КМКПТ, то здесь следует отметить, что, как показывают исследования, ее применение в спорах с годами возросло¹⁴.

14. Кроме того, проведенное недавно обследование с упором на лиц, на практике занимающихся вопросами права международной торговли¹⁵, показывает, что они больше всего ценят правовую предсказуемость, в том числе доступность правовых норм, и гибкость. Они также придают большое значение нейтральному и международному характеру применимого законодательства. Эти предпочтения должны способствовать твердой поддержке использования КМКПТ. Однако на практике эти лица не всегда руководствуются указанными предпочтениями, когда дают своим клиентам советы относительно выбора законодательства. Такие противоречивые действия, похоже, не связаны с предпочтениями клиентов, которые, как правило, уделяют основное внимание коммерческим, а не юридическим аспектам сделки. Они, скорее, обусловлены отсутствием надлежащей информации о Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже, желанием следовать установившейся практике и другими подобными факторами.

15. Однако понимание того, что неоправданное исключение применения КМКПТ может повлечь за собой профессиональную ответственность практикующих юристов, растет¹⁶. Поэтому, когда дается профессиональный совет не делать выбор в пользу применения КМКПТ, необходимым профессиональным критерием, похоже, служит правильный анализ

¹³ См., например, María Mercedes Albornoz, *Choice of Law in International Contracts in Latin American Legal Systems*, 6(1) *Journal of Private International Law* (2010), 23-58.

¹⁴ Lisa Spagnolo, *CISG Exclusion and Legal Efficiency* (Kluwer Law International, 2014), at 212-218.

¹⁵ Luiz Gustavo Meira Moser, *Parties' preferences in international sales contracts: an empirical analysis of the choice of law*, *Uniform Law Review* (2015), размещено на сайте doi: 10.1093/ulr/unv008.

¹⁶ Ulrich G. Schroeter, *To Exclude, to Ignore, or to Use? Empirical Evidence on Courts', Parties' and Counsels' Approach to the CISG (With Some Remarks on Professional Liability)*, in L. DiMatteo (Ed.), *The Global Challenge of International Sales Law* (Cambridge University Press, 2014), at 665-667; Lisa Spagnolo, *CISG Exclusion and Legal Efficiency* (Kluwer Law International, 2014), at 128.

преимуществ и недостатков, вытекающих из применения КМКПТ. Этот анализ нужно увязывать с конкретными потребностями сторон и особенностями сделки. Так, например, в ряде случаев необходимо учитывать, является ли сторона продавцом или покупателем или являются ли предметом договора промышленные изделия или сырьевые товары. Однако обследование нынешней практики показывает, что в большинстве случаев практикующие юристы не раскрывают причины исключения КМКПТ или стремления избежать использования их клиентами конкретного национального законодательства¹⁷.

16. Точно так же сообщалось, что КМКПТ активнее применяется малыми и средними предприятиями, у которых нет хорошо разработанных договорных форм и соответствующей практики, и, соответственно, они в большей степени открыты для ознакомления с положениями КМКПТ¹⁸.

17. КМКПТ также скорее будет использоваться в операциях с участием стран, доступ к внутреннему законодательству которых получить не просто. В частности операторы в развивающихся странах сообщают, что предложения использовать их национальное законодательство применительно к договору обычно отклоняются из-за трудностей с изучением его содержания вследствие языковых и других барьеров. Для таких участников торговли это может означать согласие с выбором законодательства места осуществления деловых операций другой стороны в сделке или третьей страны. Из-за трудностей с пониманием выбранного таким образом законодательства участники торговли из развивающихся стран могут особенно остро ощутить на себе рост операционных издержек. При наихудшем варианте развития событий эти операционные издержки могут фактически помешать коммерческим операторам в развивающихся странах получить равный доступ к законодательству, применимому к их контрактам. В этом отношении к Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже и связанным с ней материалам, которые предоставляются – зачастую бесплатно – на нескольких языках, получить доступ бывает легче, чем к национальному законодательству.

18. Информации о применении КМКПТ в договорах с участием сторон из развивающихся стран и малых и средних предприятий, возможно, предоставляется слишком мало. Это связано с тем, что малые и средние предприятия чаще склонны решать споры, чем нести судебные издержки, которые могут быть существенными по сравнению с оспариваемой в судебном порядке суммой. Кроме того, в развивающихся странах не всегда имеются эффективные или доступные системы предоставления информации о делах.

¹⁷ Luiz Gustavo Meira Moser, *Parties' preferences in international sales contracts: an empirical analysis of the choice of law*, Uniform Law Review (2015), размещено на сайте doi: 10.1093/ulr/unv008.

¹⁸ См. Haruo Hirano, "Why do Japanese general trading companies opt out CISG? Their skeptical perspective and the reasons behind", доклад на конференции "Празднование 35-й годовщины КМКПТ: Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров и договорное право в Азии", проведенной в Токийском университете 11 марта 2015 года.

19. Если стороны не достигли договоренности относительно применимого права, Конвенция Организации Объединенных Наций о купле-продаже, когда она применяется, выполняет свою функцию по умолчанию, обеспечивая нейтральную и сбалансированную "систему безопасности", которая предусматривает полное признание автономии сторон¹⁹.

20. В странах с мощной внутренней правовой системой юридические субъекты, будучи хорошо осведомлены о своем внутреннем законодательстве, могут занижать преимущества, вытекающие из использования Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже, и необоснованно исключать ее применение или не использовать ее при рассмотрении споров. Для того чтобы противодействовать этой тенденции, было предложено провести дополнительную пропагандистскую работу в этих странах с уделением особого внимания использованию и применению КМКПТ, особенно среди лиц, занимающихся практической деятельностью, и работников судебных органов²⁰.

Влияние на региональные и национальные правовые нормы

21. Обсуждение предложения относительно "Возможной будущей работы по международным нормам в области договорного права", представленного на сорок пятой сессии Комиссии (A/CN.9/758), показало важность Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже не только как нормативного документа, регулирующего договоры международной купли-продажи товаров, но и как источника вдохновения для реформирования региональных и национальных правовых норм. В этом отношении влияние КМКПТ не ограничивается законодательством, касающимся купли-продажи товаров, но зачастую распространяется и на общее договорное право и обязательственное право.

22. Среди последних примеров текстов, на разработку которых оказали влияние положения КМКПТ, – Гражданский и коммерческий кодекс Аргентины (Закон 26994 от 1 октября 2014 года), проект коммерческого кодекса Испании 2014 года, проект гражданского кодекса Японии и Гражданский кодекс Венгрии (Закон V 2013 года).

23. Документально подтвержденным примером влияния КМКПТ на внутреннее законодательство служит Китайская Народная Республика. В конечном итоге юридическое сообщество Китая получило представление о содержании и функционировании Конвенции Организации Объединенных

¹⁹ Например, Янош Бока, доклад на конференции "Договоры международной купли-продажи товаров в XXI веке: Конференция, посвященная 35-й годовщине принятия Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год)", проведенной в Университете Иштван Сечени, факультет права и политических наук имени Ференца Деака, 19 февраля 2015 года.

²⁰ Этот вывод был представлен на конференции под названием "Конференция по вопросам международной купли-продажи товаров: КМКПТ 35 лет: сегодняшние вызовы", проведенной в Джорджтаунском университете 30 января 2015 года.

Наций о купле-продаже, которая, похоже, особенно активно применяется в этой правовой системе²¹.

24. Влияние, которое Конвенция Организации Объединенных Наций о купле-продаже оказывает на региональном уровне, может принимать различные формы. Бывают случаи, когда она может *de facto* служить региональным единообразным законом о купле-продаже ввиду ее повсеместного принятия, как, например, в Европе или Америке. В регионах с различающимися правовыми традициями, таких как Азия, достижение цели согласования торгового права на региональном уровне посредством более широкого принятия КМКПТ обсуждается как один из вариантов потенциально успешной стратегии²². В других случаях КМКПТ может повлиять на формирование региональных единообразных правовых норм, как это было, например, с Унифицированным законом об общем коммерческом праве ОУКПА²³ и могло бы быть с предложением относительно постановления Европейского парламента и Совета об общеевропейском законе о купле-продаже (COM(2011) 635 final) (CESL)²⁴.

25. Конвенция Организация Объединенных Наций о купле-продаже оказала также влияние на региональные правовые нормы, которые, в свою очередь, послужили основой для национального законодательства, что способствовало включению единых понятий в национальное законодательство. Однако в таких случаях информированность о связи между КМКПТ и национальным законодательством может быть ограниченной²⁵. Поэтому государства могут принять на местном уровне понятия, которые берут начало в КМКПТ, но пока не являются участниками этой конвенции. Это, например, имеет место в случае некоторых государств, принявших законодательство на основе модели гражданского кодекса Содружества Независимых Государств 1994 года, и в

²¹ Ряд документов по применению КМКПТ в Китайской Народной Республике и ее влиянию на национальное законодательство Китая был представлен на конференции "Унификация норм международной торговли в эпоху глобализации: Китай и мир", проведенной на юридическом факультете Университета Цинхуа 19-20 октября 2013 года. См. также Sophia Juan Yang, *Application of CISG in PRC Court Practice: Tips and Pitfalls*, документ, представленный на периодическом совещании международной секции ААНЙ, проведенном в Вене 15-17 октября 2014 года.

²² Этот аргумент обсуждался на конференции "Празднование 35-й годовщины КМКПТ: Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров и договорное право в Азии", проведенной в Токийском университете 11 марта 2015 года; См. также Subianta Mandala, *Examining Modalities for Harmonisation of Contract Law in ASEAN*, 6 *Indonesian Law Journal* (November 2013), 39-54.

²³ Gaston Kenfack Douajni, *La vente commerciale OHADA*, 8 *Uniform Law Review* (2003), 191-200. Во время пересмотра Унифицированного закона об общем коммерческом праве, который был завершён в 2010 году, в этот унифицированный закон были включены дополнительные элементы КМКПТ.

²⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, пункт 255.

²⁵ Этот вопрос обсуждался на семинаре-практикуме "Актуальные вопросы договорного права Азербайджанской Республики", организованном Кильским центром евразийского экономического права и Академией юстиции при министерстве юстиции Азербайджана 3-4 марта 2015 года в Баку. В настоящее время Азербайджан рассматривает вопрос о принятии Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже.

случае государств – членов Организации по унификации коммерческого права в Африке (ОУКПА).

26. Если связь между КМКПТ, любым промежуточным текстом и конечным продуктом законодательной деятельности не является очевидной, то непреднамеренным результатом этого могут стать отсутствие логической связи между глобальными, региональными и национальными правовыми нормами, регулирующими куплю-продажу, появление элементов неопределенности и снижение юридической предсказуемости.

27. Отходы от принципа, принятого в Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже, могут быть оправданы, если характер и цели нового текста отличаются от характера и целей КМКПТ. Например, статья 78 КМКПТ, касающаяся процентов, согласуется с запретом на проценты, предусмотренным в исламском праве (риба) и других законах, однако эта статья была сочтена не содержащей достаточно четких рекомендаций. В то же время более детальные решения, подобные тем, что содержатся в статье 7.4.9 подготовленных УНИДРУА Принципов международных коммерческих контрактов, возможно, больше подходят для документа договорного характера, чем для текста, предназначенного для принятия в качестве универсального нормативно-правового акта. Подробный анализ этих различий в характере и целях, а также преимуществ и недостатков различных вариантов, как представляется, был бы весьма полезен и с точки зрения недопущения внесения в КМКПТ принципов и положений, от которых отказались ее составители²⁶.

28. В этой связи Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, нужно ли дать дополнительные указания относительно содержания общих принципов КМКПТ, упомянутых в ее статье 7(2), и если да, то в какой форме.

29. И наконец, отмечены случаи недостаточной координации между КМКПТ и разработанными позднее соответствующими нормативными текстами, что является причиной возможного возникновения проблем с толкованием этих текстов²⁷.

Дополняющие тексты

30. Секретариат продолжает участвовать в пропаганде тех текстов, которые непосредственно связаны с Конвенцией Организации Объединенных Наций

²⁶ В отношении проблем, связанных с использованием подготовленных УНИДРУА Принципов международных коммерческих контрактов при толковании КМКПТ, см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17)*, пункт 211; См. также Michael Bridge, *The CISG and the Unidroit Principles of International Commercial Contracts*, 19 *Uniform Law Review* (2014), 623-642, размещено на сайте doi:10.1093/ulr/unu031.

²⁷ В отношении Директивы 2011/7/EU Европейского парламента и Совета от 16 февраля 2011 года о борьбе с просрочкой платежей в коммерческих сделках см. Claude Witz, *Harmonization in the European Union*, документ, представленный на конференции "Тридцать пять лет КМКПТ и дальнейшие перспективы", которая была проведена в Университете Базеля 29-30 января 2015 года; Cara Bilotta, *Ending the Commercial Siesta: The Shortcomings of European Union Directive 2011/7 on Combating Late Payments in Commercial Transactions*, 38 *Brooklyn Journal of International Law* (2013), 699-727; в отношении замечаний по предыдущей директиве см. Pilar Perales Viscasillas, *Late Payment Directive 2000/35 and the CISG*, 19 *Pace International Law Review* (2007), 125-142.

о купле-продаже, а именно Конвенции об исковой давности и Конвенции об электронных сообщениях.

31. Хотя показатели принятия Конвенции об исковой давности выросли незначительно, следует отметить, что ряд дел, связанных с применением этого договора, в настоящее время включен в базу данных по материалам прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ). Это может стать полезным вкладом в лучшее понимание сферы применения и действия Конвенции об исковой давности, поскольку ранее получить доступ к материалам прецедентного права по этой Конвенции было не просто. Анализ этих материалов свидетельствует не только о том, что судьи и арбитры, особенно в Восточной Европе, знакомы с Конвенцией об исковой давности и регулярно применяют ее, но и о том, что некоторые положения Конвенции об исковой давности были перенесены в национальное законодательство.

32. Наличие связи между Конвенцией Организации Объединенных Наций о купле-продаже и Конвенцией об электронных сообщениях было продемонстрировано, в частности, в научных статьях. Эта связь не ограничивается установлением функциональной эквивалентности таких характерных для бумажных документов понятий, как "письменная форма", "подлинная форма" и "подпись". Фактически Конвенция об электронных сообщениях содержит основные правила адаптации положений КМКПТ к электронной среде. Это, например, относится к части II Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже, касающейся заключения договоров, но имеет также отношение и к ее части III, касающейся прав и обязательств сторон, и в частности к использованию электронных сообщений в процессе контроля и регулирования исполнения договоров международной купли-продажи товаров²⁸.

33. Пропагандистская работа привела к повышению уровня информированности о взаимодополняемости двух текстов. В этой связи следует отметить, что все государства – участники Конвенции об электронных сообщениях являются также участниками Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже.

Соображения, касающиеся возможной будущей работы

34. В ходе различных мероприятий, посвященных 35-й годовщине КМКПТ, и мероприятий, непосредственно предшествовавших этой годовщине, значительное количество времени было выделено для обсуждения возможных будущих изменений, в том числе в форме будущей работы ЮНСИТРАЛ²⁹.

²⁸ См. Petra Butler, *The CISG and the United Nations Convention on the Use of Electronic Communications in International Contracts*, in I. Schwenzer and L. Spagnolo (eds.), *State of Play* (Eleven International Publishing, 2013); Sieg Eiselen, *The Interaction between the Electronic Communications Convention and the United Nations Convention on the International Sale of Goods*, in A. Boss and W. Kilian (eds.), *The United Nations Convention on the Use of Electronic Communications in International Contracts: An In-depth Guide and Sourcebook* (Kluwer Law International, 2008).

²⁹ См., например, материалы симпозиума the Norman J. Shachoy Symposium "Assessing the CISG and Other International Endeavors to Unify International Contract Law: Has the Time Come for a New Global Initiative to Harmonize and Unify International Trade?", проведенного

Предлагались различные возможные варианты, начиная от нежелательности начала какой-либо дополнительной работы в этой области и кончая подготовкой нового договора. Промежуточным вариантом является предложение о подготовке текста, конкретно призванного сориентировать законодателей или содействовать выполнению – а возможно и дополнению – положений КМКПТ на местном уровне.

35. Мнение, что ЮНСИТРАЛ не следует начинать какую-либо дополнительную работу в области международного договорного права, обосновывается тем доводом, что явной необходимости в этом нет, поскольку нет спроса со стороны каких-либо потенциальных конечных пользователей, что достаточно уже имеющихся текстов, что любая новая работа займет много времени и будет особенно трудоемкой и что такая работа будет иметь мало шансов на успех ввиду различий в национальных правовых режимах³⁰.

36. Однако другие комментаторы определили несколько тем договорного права, которые заслуживают проведения дополнительной работы ЮНСИТРАЛ. Эти темы включают: вопросы, подпадающие под действие КМКПТ, по которым существует различное толкование; вопросы, которые регулируются, но не решаются в КМКПТ; и вопросы, связанные с международной куплей-продажей товаров, но исключенные из сферы применения КМКПТ.

37. Было отмечено, что существуют различные подходы к вопросу вынесения решения о вознаграждении адвоката и покрытии расходов в соответствии со статьей 74 КМКПТ. Возможно, есть тенденция к тому, чтобы выносить такие решения, и в этом случае ЮНСИТРАЛ, возможно, пожелает содействовать дальнейшему согласованию норм в этой области, что позволило бы воспрепятствовать определенным судебным злоупотреблениям и достичь цели присуждения всех расходов за ущерб, причиненный пострадавшей стороне³¹.

38. Выдвижение встречного требования считается вопросом, который регулируется, но не решается в КМКПТ. Был определен ряд норм, которые могут применяться к встречным требованиям согласно КМКПТ и которые нашли применение в судебной практике³². Например, принцип встречного требования должен действовать *ex nunc* в силу заявления при условии, что оба требования подлежат удовлетворению. Однако некоторые аспекты встречного требования остаются открытыми для толкования, например как рассчитывать требования, в том числе в тех случаях, когда они выражены в различных валютах³³. Кроме того, следует отметить, что зачет требований, имеющих срок давности, регулируется статьей 25(2) Конвенции об исковой давности, однако

на юридическом факультете Университета Вилланова 18 января 2013 года, которые опубликованы в 58(4) Villanova Law Review (2013).

³⁰ См. Keith Loken, A New Global Initiative on Contract Law in UNCITRAL: Right Project, Right Forum? 58(4) Villanova Law Review (2013), 509-520.

³¹ John Y. Gotanda, To Fee or Not To Fee: Should a New International Sales Convention Include a Provision on Attorney's Fees and Costs, доклад на конференции "Тридцать пять лет КМКПТ и дальнейшие перспективы", которая была проведена в Университете Базеля 29-30 января 2015 года.

³² Bundesgerichtshof (Supreme Court of Germany), case VIII ZR 394/12, 24 September 2014.

³³ Christiana Fountoulakis, Possibilities of Deduction and Set-off Under the CISG, документ, представленный на конференции "Тридцать пять лет КМКПТ и дальнейшие перспективы", которая была проведена в Университете Базеля 29-30 января 2015 года.

использование Конвенции об исковой давности в качестве общего принципа, лежащего в основе КМКПТ, остается спорным моментом.

39. Что касается международных договоров о распределении, то здесь было отмечено, что КМКПТ уже применяется к договорам купли-продажи, заключаемым согласно рамочному соглашению о распределении, а также может применяться к такому рамочному соглашению, если оно содержит конкретные элементы, квалифицирующие его как договор купли-продажи товаров. Кроме того, некоторые обязательства по рамочному соглашению, как, например, оговорки об исключительных правах, могут толковаться в свете КМКПТ, и невыполнение этих обязательств может быть квалифицировано как существенное нарушение, что приводит к прекращению действия договора. Учитывая тесную связь между международными договорами о распределении и договорами международной купли-продажи товаров, возможно, было бы желательно получить от ЮНСИТРАЛ дополнительные указания в этой области³⁴.

40. Что касается вопросов, исключенных из сферы действия КМКПТ, то здесь было сказано, что в деловой практике часто возникают вопросы действительности и что, соответственно, отсутствие единого подхода к ним может создать серьезную угрозу для их единообразного толкования³⁵. Работа ЮНСИТРАЛ в этой области ограничивается установленными суммами, т.е. положения о штрафных санкциях и оговорками о взимании неустойки, и полученный в итоге текст является ограниченным в плане принятия и применения³⁶. Такие вопросы действительности включают проблемы, связанные с действительностью согласия, например ошибки, злоупотребление влиянием или мошенничество, а также проблемы, связанные с действительностью отдельных положений и стандартных условий, как, например, значительные расхождения, обременительные обязательства, оговорки об исключении и ограничении ответственности.

41. В частности, контроль за материально-правовой действительностью стандартных условий представляет собой ту область, где никакого единого текста нет и где национальные правила расходятся. Соответственно дополнительные указания по этой теме могут быть полезными не только для повышения предсказуемости в международной торговле, но и для согласования

³⁴ Pilar Perales Viscasillas, *International Distribution Contracts and CISG*, документ, представленный на конференции "Тридцать пять лет КМКПТ и дальнейшие перспективы", которая была проведена в Университете Базеля 29-30 января 2015 года.

³⁵ Ingeborg Schwenzer, *Who Needs a Uniform Contract Law, and Why?*, 58(4) *Villanova Law Review* (2013), 723-732, at 729; аналогичные соображения были высказаны в отношении целесообразности регулирования в КМКПТ действия положений об ограничениях в договорах международной купли-продажи товаров Лауро Гамой в работе "Limitation and Exclusion of Liability in CISG Contracts: Validity Issues", документ, представленный на конференции "Тридцать пять лет КМКПТ и дальнейшие перспективы", которая была проведена в Университете Базеля 29-30 января 2015 года.

³⁶ Единообразные правила, касающиеся договорных условий о согласованной сумме, причитающейся в случае неисполнения обязательства, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/38/17)*, приложение I.

существующих правовых норм, а также для оказания помощи тем странам, которые еще не приняли никаких норм³⁷.

42. Что касается передачи имущества, то была отмечена глобальная тенденция к сближению двух основных возможных подходов. Отмечалось, что системы, основанные на принципе намерения, все чаще допускают исключения на основе формального осуществления, в то время как системы, основанные на принципе формального осуществления, все чаще допускают исключения на основе намерения³⁸. При таком развитии событий единообразная норма может получить широкую поддержку.

43. Что касается формы любой предлагаемой будущей работы, то среди аргументов против подготовки нового договора можно назвать трудности с внесением изменений в существующий текст, получивший широкое признание, поскольку это может привести к параллельному существованию на протяжении значительного времени дублирующего режима. В качестве причины проявлять осторожность при выборе такой формы текста приводился и тот факт, что для ряда международных договоров в области торгового права характерно ограниченное участие государств.

44. С другой стороны, аргументы в пользу подготовки нового договора показывают, что максимальный уровень согласованности может быть достигнут только с помощью текста, подлежащего применению в обязательном порядке.

45. Одним из результатов дискуссии по возможной будущей работе ЮНСИТРАЛ в области договорного права стало повышенное внимание к необходимости регулярного обновления гражданских кодексов и других нормативно-правовых документов, касающихся договорного права, и трудностям в создании местного потенциала, необходимого для решения этой задачи, особенно в развивающихся странах. В этой связи отмечалось, что существующие тексты не подкрепляются документами по их осуществлению, специально предназначенными для законодателей. Кроме того, высказывалось предположение относительно целесообразности подготовки текстов, которые будут рассматриваться законодательными ветвями власти, органами со всеобщим участием, такими как ЮНСИТРАЛ.

46. Еще одним результатом этой дискуссии стало уделение особого внимания необходимости дальнейшего освещения взаимодополняющего характера различных текстов, подготовленных международными организациями, и содействия их принятию и совместному использованию.

47. В этой связи внимание было уделено, например, возможности приложения дополнительных усилий для содействия выбору сторонами КМКПТ как самостоятельного свода правовых норм, в том числе в области арбитражного разбирательства, или в тех ситуациях, когда в противном случае она бы не применялась. Это та область, где можно было бы особо выделить

³⁷ Sieg Eiselen, Control of Unfair Standard Terms in International Sales, документ, представленный на конференции "Тридцать пять лет КМКПТ и дальнейшие перспективы", которая была проведена в Университете Базеля 29-30 января 2015 года.

³⁸ Michael Bridge, An Overview of the CISG and an Introduction to the Debate About the Future Convention, 58(4) Villanova Law Review (2013), 487-490, at 490.

взаимодополняемость КМКПТ и Принципов, касающихся выбора права в международных коммерческих договорах ("Гаагские принципы"). Гаагские принципы, которые были представлены Гаагской конференцией по международному частному праву для рассмотрения и одобрения Комиссией на нынешней сессии (A/CN.9/847), позволяют сторонам выбирать не только законодательство государства, но и – в статье 3 – "правовые нормы", при условии, что выполнены определенные условия, и если только законом государства суда или арбитража не предусмотрено иное.

48. В заключение следует отметить, что дискуссия по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже продемонстрировала ее важность и как договора, предусматривающего действующие по умолчанию нормы для договоров международной купли-продажи товаров и содействующего автономии сторон в трансграничных сделках, и как модели для реформирования законодательства.

49. Что касается использования КМКПТ как договора, то здесь регулярно звучат призывы расширять пропагандистскую работу, особенно в развивающихся странах, где выгоды от ее принятия кажутся очевидными, а местного потенциала для реформирования права международной торговли не хватает. Наличие более точных показателей экономического воздействия КМКПТ могло бы помочь привлечь внимание заинтересованных сторон к оказанию технической помощи в проведении правовой реформы.

50. Часто также рекомендуется шире привлекать частный сектор. В этом отношении источником вдохновения может стать успех Учебного международного торгового арбитражного разбирательства памяти Виллема К. Виса.

51. Использование КМКПТ в качестве модели для региональной и национальной реформы права отражено во многих документах. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть, следует ли вовлекать ЮНСИТРАЛ в такое использование, и если да, то в каких масштабах.

52. Комиссия, возможно, пожелает также рассмотреть, заслуживают ли вопросы, предложенные для возможной будущей работы, дополнительного внимания.